

《衛生及清糞規例》  
(第 132 章，附屬法例 BT)

**Sanitation and Conservancy Regulation**  
(Cap. 132 sub. leg. BT)

版本日期  
Version date  
23.7.2020

經核證文本  
**Verified Copy**

(《法例發布條例》(第 614 章)第 5 條)  
(Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
- 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，  
該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
第 I 部 Part I	1-1—1-4	23.7.2020
第 II 部 Part II	2-1—2-4	23.7.2020
第 III 部 Part III	3-1—3-2	23.7.2020
第 IV 部 Part IV	4-1—4-6	23.7.2020
第 V 部 Part V	5-1—5-2	23.7.2020
附表 Schedule	S-1—S-2	1.1.2000

**尚未實施的條文 / 修訂 ——**

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<https://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

**Provisions / Amendments not yet in operation —**

Please see Hong Kong e-Legislation (<https://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

### 制定史

本為 1968 年第 93 號法律公告 —— 1974 年第 94 號法律公告，1978 年第 29 號法律公告，1981 年第 371 號法律公告，1982 年第 76 號法律公告，1985 年第 67 號法律公告，1986 年第 10 號，1986 年第 94 號法律公告，1986 年編正版，1987 年第 316 號法律公告，1993 年第 291 號法律公告，1996 年第 (C)36 號法律公告 ( 中文真確本 )，1996 年第 177 號法律公告，1998 年第 29 號，1998 年第 242 號法律公告，1999 年第 78 號，2020 年第 4 號編輯修訂紀錄

### Enactment History

Originally L.N. 93 of 1968 — L.N. 94 of 1974, L.N. 29 of 1978, L.N. 371 of 1981, L.N. 76 of 1982, L.N. 67 of 1985, 10 of 1986, L.N. 94 of 1986, R. Ed. 1986, L.N. 316 of 1987, L.N. 291 of 1993, L.N. (C) 36 of 1996 (Chinese authentic version), L.N. 177 of 1996, 29 of 1998, L.N. 242 of 1998, 78 of 1999, E.R. 4 of 2020

## 《衛生及清糞規例》

## (第 132 章，附屬法例 BT)

## 目錄

條次		頁次
<b>第 I 部</b>		
<b>導言</b>		
1-2.	(廢除)	1-1
3.	釋義	1-1
<b>第 II 部</b>		
<b>廁所及尿廁</b>		
4.	廁所地面須以不透水物料建造或鋪設	2-1
5.	處所等地的佔用人及擁有人對廁所設施須負的責任	2-1
6.	防止廁所或尿廁堵塞	2-3
<b>第 III 部</b>		
<b>馬桶或衛生容器</b>		
7.	沒有廁所設施的處所的佔用人的責任	3-1
<b>第 IV 部</b>		
<b>清糞</b>		
8.	馬桶的所載物的處置等	4-1
9.	申請獲提供清糞服務	4-3

## Sanitation and Conservancy Regulation

## (Cap. 132 sub. leg. BT)

## Contents

Section		Page
<b>Part I</b>		
<b>Preliminary</b>		
1-2.	(Repealed)	1-2
3.	Interpretation	1-2
<b>Part II</b>		
<b>Latrines and Urinals</b>		
4.	Floors of latrines to be constructed of impervious material or paved	2-2
5.	Duties of occupiers and owners of premises, etc. with respect to latrine accommodation	2-2
6.	Prevention of obstruction to latrines or urinals	2-4
<b>Part III</b>		
<b>Sanitary Pails or Containers</b>		
7.	Duty of occupier of premises not having latrine accommodation	3-2
<b>Part IV</b>		
<b>Conservancy</b>		
8.	Disposal of contents of sanitary pails, etc.	4-2
9.	Application for conservancy service	4-4

T-3

第 132BT 章

T-4

Cap. 132BT

## 條次

## 頁次

## Section

## Page

第 V 部  
罪行及罰則Part V  
Offences and Penalties

10. 罪行及罰則

5-1

10. Offences and penalties

5-2

附表 (廢除)

S-1

Schedule (Repealed)

S-2

## 《衛生及清糞規例》

(1999 年第 78 號第 7 條)

(第 132 章第 15 及 29 條)

[1969 年 9 月 1 日] 1969 年第 115 號法律公告  
(格式變更——2020 年第 4 號編輯修訂紀錄)

## 第 I 部

## 導言

1-2. (由 1999 年第 78 號第 7 條廢除)

## 3. 釋義

在本規例中，除文意另有所指外——(1999 年第 78 號第 7 條)

**尿廁** (urinal) 指置放於廁所內供人便溺的固定盛器；**沖水衛生設備** (water-borne sanitation) 包括水廁及尿廁；(1999 年第 78 號第 7 條)**排泄物** (excretal matter) 指人類排泄物，但經過腐熟過程處理的人類排泄物除外；**清糞服務** (conservancy service) 指提供清洗或清倒馬桶或其他類似衛生容器、化糞池、水廁或污水池的服務，或提供可移動廁所或其他臨時廁所的服務；(1999 年第 78 號第 7 條)**處所** (premises) 指建築物及附屬於建築物的構築物，但不包括只作居住用途的臨時構築物，除非該臨時構築物的用途是與《工廠及工業經營條例》(第 59 章)所指的工業經營有關的；(1999 年第 78 號第 7 條)**廁所** (latrine) 指用作置放盛載排泄物的固定盛器的房間；

## Sanitation and Conservancy Regulation

(78 of 1999 s.7)

(Cap. 132, sections 15 and 29)

[1 September 1969] L.N. 115 of 1969  
(Format changes—E.R. 4 of 2020)

## Part I

## Preliminary

1-2. (Repealed 78 of 1999 s. 7)

## 3. Interpretation

In this Regulation, unless the context otherwise requires— (78 of 1999 s. 7)

**conservancy service** (清糞服務) means a service to provide for the cleansing or emptying of sanitary pails or other similar containers, septic tanks, aqua privies or cesspools or to provide movable toilets or other temporary toilets; (78 of 1999 s. 7)**Director** (署長) means the Director of Food and Environmental Hygiene; (78 of 1999 s. 7)**excretal matter** (排泄物) means human excretal matter but not such matter after maturation;**latrine** (廁所) means a room used for the housing of a fixed receptacle provided for the reception of excretal matter;**owner** (擁有人) includes any person holding premises direct from the Government whether under lease, licence or otherwise, any mortgagee in possession and any person receiving the

**署長** (Director) 指食物環境衛生署署長； (1999 年第 78 號第 7 條)

**擁有人** (owner) 包括根據租契、特許或其他方式直接從政府名下持有處所的人、管有承按人、單獨地或與他人共同地為其本人或為他人收取任何處所租金的人，以及在假設該處所租給租客的情況下任何收取該處所租金的人；此外，凡以上所界定的擁有人不能尋獲、身分不能確定、不在香港或無行為能力，此詞亦包括該擁有人的代理人； (1998 年第 29 號第 105 條)

**臨時服務** (temporary service) 指提供為期不超過 30 天的清糞服務。 (1999 年第 78 號第 7 條)

(編輯修訂——2020 年第 4 號編輯修訂紀錄)

rent of any premises, solely or with another, on his own behalf or that of any person, or who would receive the same if such premises were let to a tenant, and where such owner as above defined cannot be found or ascertained or is absent from Hong Kong or is under disability, the agent of such owner; (29 of 1998 s. 105)

**premises** (處所) means buildings and structures appurtenant thereto, but does not include any temporary structure used solely for dwelling purposes unless such temporary structure is used in connection with any industrial undertaking within the meaning of the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59); (78 of 1999 s. 7)

**temporary service** (臨時服務) means a conservancy service provided for a period not exceeding 30 days; (78 of 1999 s. 7)

**urinal** (尿廁) means a fixed receptacle housed in a latrine for the purpose of urination;

**water-borne sanitation** (沖水衛生設備) includes waterclosets and urinals. (78 of 1999 s. 7)

(78 of 1999 s. 7)

## 第 II 部

### 廁所及尿廁

#### 4. 廁所地面須以不透水物料建造或鋪設

任何設有廁所的處所的擁有人，或該處所的佔用人（如擁有人不在香港或不能輕易尋獲），須安排令該廁所的地面以平滑堅硬及不透水的物料建造或鋪設，並須時刻保持該地面維修妥善，狀況良好。

#### 5. 處所等地的佔用人及擁有人對廁所設施須負的責任

- (1) 任何設有廁所的處所的佔用人或該處所任何部分的佔用人，均須時刻保持該廁所清潔衛生。
- (2) 如在任何處所內設有廁所或尿廁，而該類型的廁所或尿廁需要用水作沖廁用途，則該處所的擁有人或該處所的佔用人（如擁有人不在香港或不能輕易尋獲），須時刻提供充足用水作該用途。
- (2A) 就第 (2) 款而言，如任何廁所或尿廁是接駁至用管道輸送用水的沖廁系統，則除非用水是通過該系統直接供應該廁所或尿廁，否則所供應的用水並不構成供應充足的用水。（1978 年第 29 號法律公告）
- (3) 凡設於任何處所的廁所或尿廁是以機械通風系統通風，該處所的擁有人或該處所的佔用人（如擁有人不在香港或不能輕易尋獲），須時刻保持該通風系統操作良好。

## Part II

### Latrines and Urinals

#### 4. Floors of latrines to be constructed of impervious material or paved

The owner, or, if the owner is absent from Hong Kong or cannot readily be found, the occupier, of any premises in which a latrine is installed shall cause the floor of such latrine, to be constructed of or paved with smooth, hard, impervious material and shall at all times keep the same in good condition and repair.

#### 5. Duties of occupiers and owners of premises, etc. with respect to latrine accommodation

- (1) The occupier of any premises or part of any premises in which a latrine is installed shall at all times keep such latrine in a clean and hygienic condition.
- (2) The owner, or if the owner is absent from Hong Kong or cannot readily be found, the occupier of any premises in which a latrine or urinal is installed shall, if the type of latrine or urinal installed is such as to require the use of water for flushing purposes, provide at all times an adequate supply of water for such purposes.
- (2A) For the purposes of subsection (2), where a latrine or urinal is connected to a piped water flushing system the supply of water shall not constitute an adequate supply unless the water is supplied directly to such latrine or urinal by way of such system. (L.N. 29 of 1978; 78 of 1999 s. 7)
- (3) Where a latrine or urinal installed in any premises is ventilated by a mechanical ventilating system, the owner, or if the owner is absent from Hong Kong or cannot readily be



**6. 防止廁所或尿廁堵塞**

如有任何物質難以溶於水中或相當可能阻止或妨礙任何需用水作沖廁用途的廁所或尿廁妥善操作，任何人不得將該物質或准許將該物質放入該廁所或尿廁內。

---

found, the occupier of the premises shall at all times keep it maintained in good working order.

**6. Prevention of obstruction to latrines or urinals**

No person shall insert or permit to be inserted into any latrine or urinal, which requires the use of water for flushing purposes, any matter which is not easily soluble in water or which is likely to prevent or obstruct the proper operation thereof.

---

### 第 III 部

#### 馬桶或衛生容器

##### 7. 沒有廁所設施的處所的佔用人的責任

- (1) 如某處所內不能提供廁所設施，該處所或其有關部分的佔用人，須為居住於該處所內的人提供足夠的馬桶或衛生容器以供使用，數量為不少於每 25 人（或不足 25 人）1 個馬桶或衛生容器。
- (2) 上述每個馬桶或衛生容器均須——
  - (a) 大小切合用途；
  - (b) 以平滑的不透水物料製造；及
  - (c) 配有緊貼的蓋或覆蓋物，或封藏於箱子或構築物內，而該箱子或構築物的製造方法足可防止臭味從其內發出或足可防止蒼蠅進入其內，且構造亦令署長滿意者。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)
- (3) 每個馬桶或衛生容器及其全部附屬裝置或器具，均須由其設置所在的處所的佔用人，時刻保持維修妥善及清潔衛生，並且令署長滿意。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)  
(1999 年第 78 號第 7 條)

### Part III

#### Sanitary Pails or Containers

##### 7. Duty of occupier of premises not having latrine accommodation

- (1) In any premises in which no latrine accommodation can be provided the occupier of such premises or part thereof shall provide sufficient sanitary pails or containers for the use of the inmates of the premises so that there shall be not less than 1 sanitary pail or container for each 25 inmates or part thereof.
- (2) Every such sanitary pail or container shall—
  - (a) be of a size suitable to its purpose;
  - (b) be constructed of smooth impervious material; and
  - (c) have either a close-fitting lid or cover, or be enclosed in a box or structure, so made as to prevent the emission of smell therefrom or the access of flies thereto and constructed to the satisfaction of the Director. (10 of 1986 s. 32(2))
- (3) Every sanitary pail or container and all fittings or appliances appurtenant thereto shall, at all times, be maintained in good repair and in a clean and hygienic condition to the satisfaction of the Director by the occupier of the premises in which it is installed. (10 of 1986 s. 32(2))

(78 of 1999 s. 7)

## 第 IV 部

### 清糞

#### 8. 馬桶的所載物的處置等

- (1) 除本條條文另有規定外，任何人如非透過由署長經辦的清糞服務，不得對來自任何處所或處所任何部分的馬桶或衛生容器的所載物作出處置。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)
- (2) 任何處所的擁有人或佔用人均可按照第 9 條所訂明的方式，就該處所向署長申請獲提供清糞服務。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)
- (3) 署長於接獲按照第 9 條所訂明方式提出的申請後，須於 7 天內以書面通知申請人署長會否向申請書內所指明的處所提供清糞服務。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)
- (4) 如某處所在當其時未獲提供清糞服務，該處所的佔用人須處置馬桶或衛生容器的所載物，至少每 24 小時一次，而處置方式則須避免造成妨擾、散發臭味或引致蒼蠅進入馬桶或衛生容器：  
但在任何情況下，不得將馬桶或衛生容器的所載物倒入大海或任何溪澗、水道、明渠或溝渠內。
- (5) 獲提供清糞服務的處所的佔用人，除非獲得署長明確通知與以下所述者相反之事，否則將或安排將每個馬桶或衛生容器放置於符合以下規定的位置 —— (1986 年第 10 號第 32(2) 條)
  - (a) 方便有關人員從清糞服務所使用的最接近街道進入收集；
  - (b) 移走該馬桶或衛生容器時無須穿過受阻塞的通路；及

## Part IV

### Conservancy

#### 8. Disposal of contents of sanitary pails, etc.

- (1) Subject to the provisions of this section, no person shall dispose of any of the contents of any sanitary pail or container from any premises or any part of any premises except through a conservancy service operated by the Director. (10 of 1986 s. 32(2))
- (2) The owner or occupier of any premises may apply to the Director in the manner prescribed in section 9 for the provision of a conservancy service for the premises. (10 of 1986 s. 32(2))
- (3) The Director shall, within 7 days after receiving an application in the manner prescribed in section 9, notify the applicant in writing whether or not he will provide a conservancy service for the premises specified in the application. (10 of 1986 s. 32(2))
- (4) Where no conservancy service is provided for the time being to any premises, the occupier of the premises shall dispose of the contents of every sanitary pail or container at least once in every 24 hours in such manner as to prevent the causing of any nuisance or smell or the access of flies thereto:  
Provided that in no case shall the contents of any sanitary pail or container be thrown into the sea or into any stream, water-course, open drain or ditch.
- (5) The occupier of any premises for which a conservancy service is provided shall, unless the Director expressly notifies him to the contrary, place or cause to be placed each sanitary pail or container in such a position as— (10 of 1986 s. 32(2))

4-3  
第 132BT 章

第 IV 部  
第 9 條

- (c) 除非並無其他切實可行的方法，否則移走該馬桶或衛生容器無須穿過任何廚房、睡房或睡覺的地方；但在任何情況下，馬桶或衛生容器不得放置於街道上。

(1999 年第 78 號第 7 條)

## 9. 申請獲提供清糞服務

- (1) 每項要求獲提供清糞服務的申請，均須以書面致予署長，並須述明——(1986 年第 10 號第 32(2) 條)
  - (a) 需要開始提供清糞服務的日期；
  - (b) 申請人的全名及地址；
  - (c) 有關處所擁有人的全名及地址（除非該擁有人為申請人）；及
  - (d) 需要清糞服務的處所的詳細地址。
- (2) 如要求提供清糞服務的申請人預期所需的服務不會超過 30 天，則可於申請書內述明只需臨時服務，並須盡可能準確地述明希望服務終止的日期。
- (3) 不再需要清糞服務的處所的擁有人或佔用人，須於不再需要清糞服務之日不少於 3 天前以書面通知署長，並須於通知書內述明不再需要清糞服務的原因。(1986 年第 10 號第 32(2) 條)
- (4) 如某處所的佔用人申請獲提供清糞服務，以及如有人通知署長，表示某處所不再需要清糞服務，則除非申請人或通知人為該處所的擁有人或擁有人在香港的代理人，

Part IV  
Section 9

4-4  
Cap. 132BT

- (a) will be conveniently accessible from the nearest street used by such conservancy service for collection purposes;
  - (b) will not necessitate the removal of such sanitary pail or container through obstructed passageways; and
  - (c) will not, unless no other method is practicable, necessitate the removal of such pail or container through any kitchen, bedroom or sleeping quarter:
- Provided that in no case shall any sanitary pail or container be placed in a street.

(78 of 1999 s. 7)

## 9. Application for conservancy service

- (1) Every application for the provision of a conservancy service shall be made in writing addressed to the Director and shall state—(10 of 1986 s. 32(2))
  - (a) the date upon which the service is required to commence;
  - (b) the full name and address of the applicant;
  - (c) the full name and address of the owner of the premises in question, unless such owner is the applicant; and
  - (d) the address in detail of the premises for which the service is required.
- (2) Where the applicant for a conservancy service does not expect that the service will be required by him for more than 30 days, he may state in the application that a temporary service is required and shall state, as near as may be, the date from which he wishes the service to cease.
- (3) The owner or occupier of premises for which a conservancy service will no longer be required shall give to the Director not less than 3 days' notice thereof in writing and shall, in

否則署長須安排將署長接獲該項申請或該項通知以及署長就之而作出的決定，以書面通知該處所的擁有人或擁有人在香港的代理人，而通知書須致予該擁有人或該擁有人在香港的代理人為署長所知悉的在香港的最後地址。 (1986 年第 10 號第 32(2) 條)

(1999 年第 78 號第 7 條)

such notice, state why the service will no longer be required. (10 of 1986 s. 32(2); E.R. 4 of 2020)

- (4) Where application is made by the occupier of any premises for the provision of a conservancy service and where notice is given to the Director that the provision of a conservancy service for any premises will no longer be required, the Director shall, save where the applicant or the person giving such notice is the owner, or the agent in Hong Kong of the owner, of such premises, cause notice in writing of the receipt of the application or notice and of the determination thereon to be sent to the owner or his agent in Hong Kong addressed to the last address in Hong Kong of either of them which is known to the Director. (10 of 1986 s. 32(2))

(78 of 1999 s. 7)

## 第 V 部

### 罪行及罰則

#### 10. 罪行及罰則

- (1) 任何人違反第 4 或 5 條的任何條文，即屬犯罪，一經定罪，可處第 2 級罰款；又如該罪行屬持續的罪行，則可按法庭就所提出的證明而信納屬該罪行持續期間內的每一天，另加罰款 \$50。 (1987 年第 316 號法律公告；1996 年第 177 號法律公告)
- (2) 在就違反第 5(2) 條而提出的檢控中，如有關處所的擁有人或佔用人令法庭信納其本人對沒有提供充足用水作沖廁用途有合法辯解，即為免責辯護。
- (3) 任何人違反第 6、7 或 8 條的任何條文，即屬犯罪，一經定罪，可處第 1 級罰款；又如該罪行屬持續的罪行，則可按法庭就所提出的證明而信納屬該罪行持續期間內的每一天，另加罰款 \$50。 (1987 年第 316 號法律公告；1996 年第 177 號法律公告)

(1986 年第 10 號第 32(2) 條)

## Part V

### Offences and Penalties

#### 10. Offences and penalties

- (1) Any person who contravenes any of the provisions of section 4 or 5 shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine at level 2 and, where the offence is a continuing offence, shall be liable in addition to a fine of \$50 for each day during which it is proved to the satisfaction of the court that the offence has continued. (L.N. 316 of 1987; L.N. 177 of 1996)
- (2) In any prosecution for the contravention of section 5(2) it shall be a defence if the owner or occupier of the premises satisfies the court that he had lawful excuse for failing to provide an adequate supply of water for flushing purposes.
- (3) Any person who contravenes any of the provisions of section 6, 7 or 8 shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine at level 1 and, where the offence is a continuing offence, shall be liable in addition to a fine of \$50 for each day during which it is proved to the satisfaction of the court that the offence has continued. (L.N. 316 of 1987; L.N. 177 of 1996)

(10 of 1986 s. 32(2); 78 of 1999 s. 7)

S-1

第 132BT 章

附表

Schedule

S-2

Cap. 132BT

**附表**

*(由 1999 年第 78 號第 7 條廢除)*

**Schedule**

*(Repealed 78 of 1999 s. 7)*